

CONFERENCIA DE SERVICIO MUNDIAL (CSM) INTERMEDIA

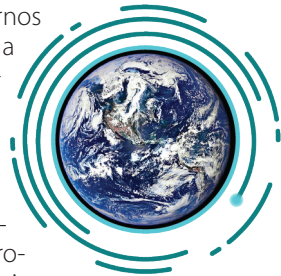
Esta innovadora Conferencia de Servicio Mundial Intermedia (CSMi) fue la primera...

- reunión de la CSM Intermedia intencionadamente virtual,
- reunión de la CSM en que se revisó un anteproyecto de plan estratégico intermedio,
- reunión de la CSM con mayoría de participantes con escaño de fuera de EE.UU. (aunque cinco de estos estuvieron ausentes).

Los participantes de la Conferencia de 44 países se reunieron de forma virtual, trataron diversos asuntos y examinaron juntos un anteproyecto de plan estratégico.

Cientos de miembros escucharon las sesiones que se difundieron por *streaming* de audio en inglés, portugués, español y ruso.

La CSMi se reunió con un apretado programa y dos objetivos principales: uno, abordar los asuntos necesarios por imperativo legal y algunos procesos para la CSM 2026; y dos, continuar con el proceso de planificación, que ha sido el elemento característico de este ciclo. El [Resumen de decisiones y un borrador de la Guía de los Servicios Mundiales de NA](#) están disponibles en línea con los cambios resultantes de las decisiones de la CSMi, incluidas las fechas y los plazos en un cronograma de fácil lectura.



Hay muchos más «deberes» para mantenernos al día durante todo el ciclo de conferencia, a los que hay que sumar la comunicación continua con las comunidades locales sobre el trabajo a medida que avanzamos. Los participantes en la Conferencia (PC) están respondiendo al reto de asumir el papel activo y creativo que les exige una CSM colaborativa. Con reuniones web bimestrales y un proceso de planificación colaborativo, las exigencias a estos servidores de confianza son mayores que nunca.

Damos las gracias a todos los que madrugan y se quedan hasta tarde para participar. Cuando los participantes de la Conferencia de distintos lugares del mundo están en comunicación directa entre sí, todos aprendemos y NA en su conjunto se beneficia.

Nos enfrentamos también algunas dificultades tecnológicas. Gracias a todos por la paciencia que tuvieron durante ese prolongado comienzo. A pesar de la demora, logramos hacer todo el trabajo en el tiempo establecido. Cada vez aprendemos más sobre cómo hacer que funcionen las reuniones virtuales de la CSM y, como resultado, la colaboración, la unidad y la eficiencia son cada vez mayores. Estamos consiguiendo trabajar juntos más a menudo y de forma más creativa e inclusiva. Cada vez que no reunimos, se nos ocurren ideas de cómo podríamos hacerlo mejor la próxima.

Se presentaron doce mociones (y varias enmiendas) que se trataron en la sesiones de trabajo; las sesiones de planificación permitieron que todos los participantes de la Conferencia trabajaran juntos para establecer prioridades y plantear soluciones a los retos a los que se enfrenta Narcóticos Anónimos en su conjunto. Nos gustaría repasar algunas de las decisiones tomadas por la CSMi.

Planificación

Veinte grupos pequeños analizaron en dos sesiones los objetivos del anteproyecto de plan estratégico y los asuntos que figuraban en el [Informe de planificación de febrero de 2025](#). Gracias a este proceso de colaboración, podemos atender mejor las ideas brillantes de la Confraternidad que surgen de nuestra conciencia de grupo; en lugar de limitarnos a debatir, podemos pensar juntos e incorporar las necesidades y las ideas de las comunidades de NA de todo el mundo a un proceso creativo, en tiempo real, que nos permite abordar nuestras prioridades entre todos.

El plan se someterá a revisión en función de las notas de estas sesiones. A continuación, los participantes de la Conferencia recopilarán y clasificarán ideas para la encuesta del IAC, y reuniremos sus ideas sobre posibles soluciones a los problemas prioritarios. En la reunión de agosto de PC volveremos a trabajar en grupos pequeños, en dos sesiones de dos horas cada una, para estudiar el borrador de soluciones a los problemas prioritarios.

Hace décadas que en los Servicios Mundiales usamos un plan estratégico para que guíe nuestro trabajo, y hace años que tratamos de encontrar un proceso que permita que las comunida-

Cronograma de trabajo para el ciclo de conferencia 2023–2026



des de NA participen también en la elaboración de dicho plan. Por fin vislumbramos una visión de nuestro futuro gracias a ir perfeccionando las sesiones de trabajo y a invertir más tiempo y energía en debatir nuestras prioridades, objetivos y soluciones. Una conferencia basada en el consenso no sólo es diferente en cómo tomamos decisiones; estamos reorientando nuestro enfoque colectivo hacia la creación y determinación de las preguntas a las que responden nuestras decisiones. La dinámica de nuestro trabajo conjunto está cambiando.

Decisiones

Las decisiones tomadas en la CSMi normalmente se habrían considerado asuntos pertenecientes al material VAC, que aborda cuestiones necesarias por imperativo legal en un ciclo trienal o relacionadas con las funciones de la CSM 2026, pero los asuntos que requieren una revisión exhaustiva de la Confraternidad siguen programados para el IAC, que tiene plazos más largos y más traducciones.

Agilizar la toma de decisiones, ampliar la encuesta del IAC

Varias decisiones de la CSMi servirán para agilizar cómo tomamos decisiones en la Conferencia. Para consultarlas en detalle, visita por favor el [Resumen de decisiones](#). En conjunto, permiten que los participantes de la Conferencia presten más atención a la acción creativa de planificar con espíritu de colaboración.

Hemos dedicado este ciclo a preparar un proceso de planificación colaborativo nuevo, en el que se pueda escuchar antes y de forma más constructiva a los participantes de la Conferencia, en lugar de hacerlo solo en el momento de la decisión final. A medida que adquirimos experiencia, vamos adaptando el proceso. Desde la CSM 2023, contamos con una colaboración extraordinaria de los participantes, incluyendo los talleres zonales y la CSM Intermedia. El nuevo proceso de planificación se basa en métodos que ya hemos usado, como la encuesta del IAC.

En la CSM Interina se decidió por consenso abrir y ampliar durante este ciclo el proceso que lleva a la encuesta del IAC. Se trata de un experimento por un solo ciclo. Los PC trabajarán juntos para preparar la encuesta del IAC propiamente dicha, que contendrá todas las ideas de materiales específicos de literatura, de servicio y de temas de debate que serán puestos a consideración de la CSM. (Si quieres profundizar en el proceso de planes de proyecto, consulta el documento sobre el proceso y estado de los proyectos [[Project Process and Status](#)] que figura en la página de la Conferencia.)

Aunque la posibilidad de proponer ideas para la encuesta del IAC siempre ha estado abierta a cualquier miembro u organismo de servicio, no se conoce muy bien. Hemos preparado un formulario para reunir ideas para su posible inclusión en la encuesta del IAC 2026. Históricamente, las ideas para la encuesta del IAC se dividen en distintas categorías: literatura de recuperación (tanto nueva como revisiones a la existente), material de servicio (nuevo y revisiones) y temas de debate.

Cualquier miembro u organismo de servicio puede enviar ideas para que se tengan en cuenta como literatura de recuperación o material de servicio nuevo o revisado, o como tema de debate. Usa [este enlace](#) para añadir tu idea a la encuesta del IAC 2026. Puedes enviar el formulario varias veces, pero por favor limita el envío a una sola idea cada vez. La fecha límite para participar es el 20 de mayo de 2026.



Cuando tengamos una lista de ideas de miembros, organismos de servicio y participantes de la Conferencia, la Junta Mundial la combinará, clasificará y enviará a los PC para que analicen cuáles se incluirán en la encuesta del IAC 2026.

En última instancia, los participantes de la Conferencia determinarán lo que aparecerá en la encuesta del IAC 2026. No todas las ideas recibidas terminarán en el borrador final de la encuesta, pero no dejes que eso te impida compartirlas.

Las respuestas a la encuesta del IAC 2026 nos ayudarán a determinar en qué nos centraremos y los proyectos durante el ciclo de conferencia 2026–2029.

Actualizar las nominaciones, facilitar la participación

Durante mucho tiempo, el proceso por medio del cual se identifican, recomiendan y designan los candidatos ha sido relativamente estable. Desde el comienzo del «proceso RJZ» en 2006 (mediante el cual las regiones, las zonas y la Junta presentan candidatos para que Panel de Recursos Humanos los tenga en cuenta), más del 95% de los miembros elegidos para la Junta Mundial contaban por lo menos con una recomendación RJZ. Si incluimos al PRH y a los cofacilitadores de la CSM, el 73% disponía de una nominación RJZ. Durante ese período, ninguna candidatura presentada directamente por el pleno de la Conferencia ha desembocado en una elección para la CSM. Las mociones aprobadas en la CSM Interina ratificaron de hecho los procesos de nominación que ya se aplicaban, lo que garantiza que los candidatos cuenten con una recomendación de un órgano de servicio para que el PRH los tenga en cuenta.



En este ciclo de conferencia, el formulario para voluntarios de grupos focales [[focus group volunteer form](#)] ha permitido que los miembros de distintas partes del mundo expresen su interés en proyectos específicos. Los miembros que respondieron por medio del formulario fueron invitados a participar en proyectos tales como la revisión del IP N° 21, de la *Guía básica de Hel*, la redacción de la *Guía básica del servicio virtual* y hasta la renovación del sitio web. También fueron invitados a participar en encuestas y grupos focales para que nuestro trabajo fuera lo más inclusivo y efectivo posible. Hoy podemos abarcar una red más amplia, identificar intereses y experiencias, e incluir en nuestro trabajo a muchos más miembros que cuando creamos la Reserva Mundial. En realidad, la Reserva Mundial nunca acabó de funcionar como imaginamos. El formulario para voluntarios de grupos focales refleja las mejoras tecnológicas y de nuestras comunicaciones que nos permiten recurrir de forma amplia y directa a la Confraternidad para buscar la experiencia y el entusiasmo que requieren los proyectos.

INFORME DEL PANEL DE RECURSOS HUMANOS

Saludos del Panel de Recursos Humanos (PRH). Para empezar, queremos felicitar a todo el mundo por una CSM Intermedia tan productiva. Estamos agradecidos de que en la CSM hayan aprobado los cambios reflejados en las mociones 10 y 11. Con la política actualizada, todos los candidatos del PRH que se presenten en la CSM 2026 contarán con una recomendación RJZ (región, Junta, zona) que refleje el apoyo de la región o la zona que los propone y/o de la Junta Mundial, y el del PRH.

Actualmente aceptamos recomendaciones RJZ. Hemos preparado un paquete de recursos para ayudar a los organismos de servicio en sus deliberaciones y evaluaciones. Está disponible en la sección del PRH de la página web de la Conferencia de Servicio Mundial, en este [enlace](#). Animamos a los comités a revisar, usar y adaptar la herramienta de la manera que consideren útil.

Si eres miembro de un organismo de servicio RJZ que desea hacer recomendaciones, el formulario en línea para presentar candidatos está disponible [aquí](#). Es el organismo de servicio, y no el candidato, el que debe rellenarlo. El plazo para enviar recomendaciones RJZ vence el 30 de septiembre de 2025. No hace falta esperar hasta la fecha límite, aceptamos propuestas desde ahora.

Si tienes preguntas o inquietudes, no dudes en escribirnos a hrp@na.org. Gracias por dejarnos servir.

CONVENCIÓN MUNDIAL DE NA (CMNA)

Para sintetizar: no estamos seguros de dónde ni cuándo se celebrará la próxima convención.

En 2023, la Conferencia de Servicio Mundial decidió por consenso:

Como consecuencia de la pandemia de COVID, suspender la política de rotación de la Convención Mundial de NA (CMNA) a partir de 2024 para que la Junta Mundial pueda determinar lo que es posible y práctico en adelante y, luego, solicitar la aprobación de los participantes de la Conferencia.

Propósito: Teniendo en cuenta la alteración de la rotación de la CSM y la CMNA que ya se ha producido, el aumento de los costos de los eventos y otros cambios provocados por la pandemia, permitir que la Junta Mundial evalúe y los participantes de la Conferencia aprueben lo que resulte posible y práctico en el futuro.

Esta decisión se tomó antes de la 38ª CMNA de 2024, que fue maravillosa, pero no cumplió las previsiones.

Como ya hemos informado, la Junta Mundial ha debatido el futuro de la Convención Mundial, tanto las posibilidades inmediatas como a largo plazo. Ha sido un debate difícil, en parte debido a la brecha entre lo que deseáramos que fuera cierto y la realidad a la que nos enfrentamos. Después de examinar las necesidades de una Convención Mundial, la situación actual y la labor futura de los Servicios Mundiales de NA —la CSM híbrida de 2026, las próximas jubilaciones de personal y todos los proyectos del próximo ciclo—, la Junta ha decidido que no sería responsable celebrar una CMNA en 2027.

Antes de comprometernos a celebrar una Convención Mundial, creemos que es de capital importancia que reevaluemos la CMNA, tanto su diseño como su puesta en marcha, dentro y fuera de EEUU. La Convención Mundial tiene un lugar indudable en NA, pero cuál es exactamente no se ha evaluado en más de 30 años. Nuestra Confraternidad mundial sigue creciendo y los costos y exigencias del espacio de reunión necesario han cambiado drásticamente. Por lo tanto, tenemos parámetros nuevos, presupuestos nuevos y preguntas nuevas para ver cómo podemos crear una celebración sostenible, viable e inclusiva que repercuta en nuestros miembros.

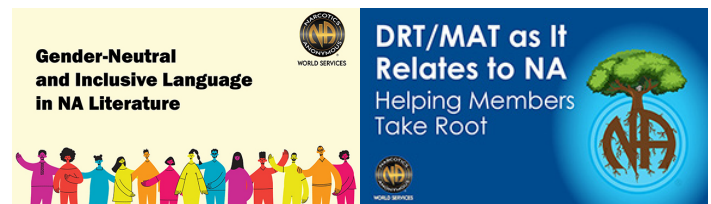
Somos conscientes de que la noticia sobre la Convención 2027 va a ser decepcionante, y ojalá la realidad fuera diferente. La Junta, para cumplir con el compromiso con la Conferencia, preparará

recomendaciones sobre la frecuencia y la rotación futuras de la CMNA y las presentará en la CSM 2026.

A modo de iniciativa para entender mejor la dinámica cambiante en torno a la CMNA, hemos publicado en línea una encuesta para saber por qué los miembros acuden o no a las convenciones mundiales. La respondieron unos 3000 miembros antes de que concluyera a finales de marzo. Si tienes algún otro comentario, escríbenos por favor a wb@na.org. Como siempre, agradecemos tus sugerencias y te invitamos a hacerlas.

DÍA DE LA UNIDAD

Algo más será revelado sobre el futuro de la CMNA. Mientras tanto, esperamos reunirnos de forma virtual en el **Día de la Unidad, el 6 de septiembre de 2025**, para celebrar nuestra Confraternidad mundial con una maratón de 24 horas de eventos, talleres, reuniones y más. Esperamos incluir las presentaciones sobre los dos temas de debate no cubiertos en los webinarios abiertos de mayo y julio: «lenguaje inclusivo y neutro con respecto al género en la literatura de NA» y «terapia de sustitución de drogas (TSD)/tratamiento asistido con medicación (TAM) en relación con NA: ayudar a que los miembros se integren».

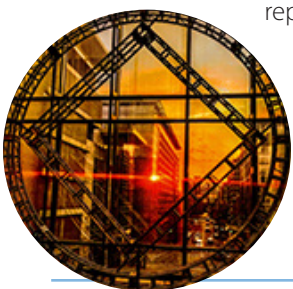


Cualquier zona puede ponerse en contacto con wb@na.org para solicitar una franja de una hora durante el Día de la Unidad. La zona es libre de usar esa hora como decida. Si tu área, región o grupo está interesado, puede ponerse en contacto con su respectiva zona. Estamos impacientes por ver qué trae todo el mundo para compartir.

OFICINA DE SERVICIO MUNDIAL (OSM)

Como ya hemos informado, hemos aumentado nuestro stock de existencias para protegernos de las alteraciones en la cadena de suministro que se produjeron a partir de los problemas provocados por la pandemia. Estos esfuerzos son importantes para prevenir gastos extra causados por los aranceles o la falta de suministros que podrían repercutir en el precio o la disponibilidad de literatura. Aunque esta medida reduzca nuestra liquidez, las existencias siguen siendo un activo. La gestión de riesgos —en este caso, prepararnos para un aumento previsible del costo de bienes— es una de las muchas variables por las que se rigen los SMNA en un mercado global.

Muchos miembros están al corriente de que la OSM-Europa ha sufrido algunos cambios. En estos momentos, estamos procesando los pedidos en Chatsworth (EE.UU.) y enviándolos desde Bélgica. Funciona: ya no hay retrasos y seguimos acelerando y haciendo más eficiente el proceso. Por lo tanto, esperamos trasladar pronto nuestras operaciones europeas a unas instalaciones más grandes para poder almacenar y procesar más existencias.



PROYECTOS Y ENCUESTAS

El borrador de revisión y aportes al **IP N° 21** está disponible [en inglés]. Invitamos a todos los miembros a leer estarevisión y enviarnos sus aportes antes del 15 de mayo de 2025 para que nos ayuden a garantizar que este folleto sea lo más fiel posible a nuestra experiencia.

La *Guía básica de Hel* revisada es un proyecto en tres partes. La primera sección, «Guía básica de Hel: centros penitenciarios» está disponible [en inglés] para revisión y aportes hasta el 15 de mayo de 2025 en **H&I Basics: Correcciones**. La segunda sección, sobre centros de tratamiento, está en preparación y la publicaremos para revisión a continuación.

En la página de la «Caja de herramientas de servicio local» [**Local Service Toolbox**] figura el esquema de la «Guía básica del servicio virtual» propuesta. El plazo se ha prolongado hasta el 1 de abril de 2025. Buscamos experiencia, fortaleza y esperanza, sobre todo para ayudar a que los grupos virtuales se conecten con el sistema de servicio. Por favor, danos tu opinión, especialmente si has sido servidor de confianza de un grupo u organismo de servicio virtual.



¡ILLEGAN LOS PRÓXIMOS WEBINARIOS ABIERTOS!

Los impresos sobre los webinarios abiertos, con los datos de conexión, están disponible en na.org/webinar. Por lo general, los webinarios empiezan a las 11:00 (hora del Pacífico) y duran 90 minutos o dos horas.

Para celebrar el **Día del Servicio**, el webinar abierto del 3 de mayo tratará el tema de debate «Replantearse y revitalizar los comités de servicio».

El webinar del 12 de julio de 2025 abordará el tema de debate «Enfrentarse a los comportamientos problemáticos y depredadores».

Celebremos el **3 de mayo**

11:00–12:30 hora de verano del Pacífico
(18:00–19:30 GMT)

con un webinar sobre el tema de debate:

Replantearse y revitalizar los comités de servicio

Escucharemos a servidores de confianza hablar sobre los cambios e innovaciones en los organismos de servicio locales

ID del webinar: 841 5188 9390
Código de acceso: 1953

Se proporcionará traducción al español y al portugués. Si necesitas otro tipo de interpretación, comunícate con wb@na.org

EL RINCÓN DE RRPP

En abril, los SMNA asistirán al encuentro de la Sociedad Americana de Medicina de la Adicción, en Denver, Colorado. El año pasado, recibimos una calurosa bienvenida y notamos un cambio: los médicos que se acercaban a nuestro puesto eran más jóvenes que otros años, conocían NA y estaban interesados en dialogar, hacer preguntas y pedir información. Nos agradecieron también que volviéramos por primera vez desde el confinamiento relacionado con el COVID.

La mesa redonda de investigación organizada en la 38ª CMNA tuvo tanto éxito que todos los investigadores que asistieron expresaron sus ganas de participar en otra. Se alegran de que los SMNA estén dispuestos a cooperar con ellos; y nosotros agradecemos que estén dispuestos a «reconocer y respetar Narcóticos Anónimos como un programa viable de recuperación», para decirlo con las palabras de nuestra Visión del servicio en NA. Hemos celebrado una reunión apasionante por Zoom, y la preparación de la próxima mesa redonda de investigación está en marcha. ¡Estate pendiente!



ENCUESTA A LOS MIEMBROS

¡Muchas gracias por tu participación en la encuesta a los miembros! Los folletos actualizados se redactarán en base a más de 28.600 respuestas. Recibimos 6.073 respuesta en papel en la 38ª CMNA y otras 22.558 electrónicamente. Procesar todos estos datos es un trabajo enorme y esperamos tenerlo listo pronto. Una vez validadas todas las correlaciones por un especialista en estadística, podremos proceder a la revisión de los folletos. Actualizaremos tanto el folleto de la *Encuesta a los miembros* general, como la versión europea. Quizá tengamos una versión latinoamericana por primera vez.

Por idioma [las cifras pueden cambiar una vez validados los datos por nuestros estadístico]:

- Árabe – 22
- Inglés – 21.523
- Francés – 439
- Alemán – 489
- Italiano – 183
- Japonés – 173
- Noruego – 90
- Persa/Farsi – 3.955
- Polaco – 279
- Portugués – 1.200
- Ruso – 582
- Español – 2.473
- Sueco – 784
- Ucraniano – 206

Encuesta a los miembros

Narcotics Anonymous World Services, Inc.
PO Box 9999 - Van Nuys, CA 91420 USA
Tel. +1 818.773.9999 Fax +1 818.700.0700 Website: www.na.org

World Service Office - EUROPE
© 1988 Brussels, Belgium Tel. +32 2 746 4012

World Service Office - CANADA
Richmond, Ontario Tel. +1 905.507.0100

World Service Office - BRAZIL
30th Ave. Rio Tel. +55 11 3061 1000

ENCUESTA SOBRE MATERIAL DE TRABAJO DE LOS PASOS

La CSM 2023 decidió por consenso que el nuevo proyecto de literatura de recuperación de este ciclo fuera un material para trabajar los Pasos. Desde 2018 que la Conferencia prioriza una serie de ideas diversas, y a veces contradictorias, sobre un material de trabajo de los pasos.

Los Servicios Mundiales prepararon una encuesta, que concluyó el 17 de marzo de 2025, para preguntar a la Confraternidad qué material nuevo o revisado querían los miembros sobre el trabajo de los Pasos, si es que querían alguno. En dicha encuesta se incluyeron ideas de materiales nuevos o revisados, para personas nuevas o no nuevas, o la posibilidad de obras más cortas para quienes están en tratamiento o empezando la recuperación. Publicamos en línea la encuesta en 13 idiomas y... ¡nadia menos que 7.517 compañeros respondieron!

Por idioma:

Árabe – 63	Noruego – 56
Inglés – 5.979	Polaco – 79
Francés – 56	Portugués – 389
Alemán – 41	Ruso – 250
Hebreo – 106	Español – 427
Húngaro – 4	Turco – 26
Italiano – 41	

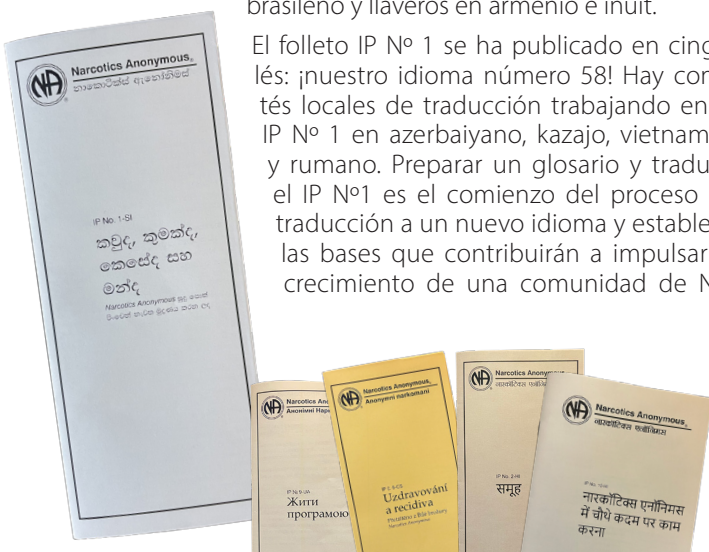
Gracias por tu participación y por el valioso material sobre trabajo de los Pasos remitido. Analizaremos las respuestas durante los próximos meses y, en función de este material, haremos sugerencias que pondremos a consideración de la próxima CSM.

TRADUCCIONES

El proceso de traducciones continúa en toda nuestra Confraternidad mundial. Entre las últimas traducciones están *Un principio espiritual por día* en farsi y español, el libro *El padrino* en japonés y *Solo por hoy* en finés, griego y turco. El Texto Básico en hebreo ya está disponible en versión electrónica.

Hay folletos y libritos traducidos y publicados en checo, hindi y ucraniano. Nos entusiasma ver el *Manual del RRPP* en portugués brasileño y llaveros en armenio e inuit.

El folleto IP Nº 1 se ha publicado en cingalés: ¡nuestro idioma número 58! Hay comités locales de traducción trabajando en el IP Nº 1 en azerbaiyano, kazajo, vietnamita y rumano. Preparar un glosario y traducir el IP Nº1 es el comienzo del proceso de traducción a un nuevo idioma y establece las bases que contribuirán a impulsar el crecimiento de una comunidad de NA.

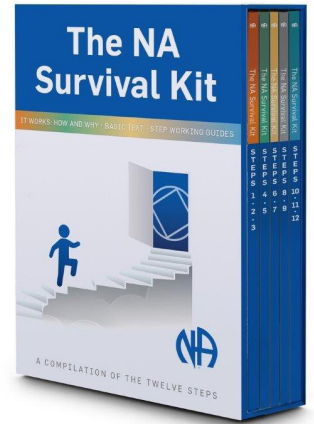


Cada nueva traducción es una nueva oportunidad para que los adictos reciban el mensaje de NA en su propio idioma y cultura y... ¡un motivo de celebración!

KIT DE SUPERVIVENCIA DE NA

El Texto Básico nos dice que «Los pasos son nuestra solución, nuestra tabla de salvación». Esta recopilación de capítulos sobre cada uno de los Doce Pasos en toda nuestra literatura facilita la lectura y el acceso a nuestro material esencial. Como compartió un miembro con experiencia: «¡Es una mina de oro! Agradezco disponer de diferentes enfoques de los Pasos juntos, tanto para mi propio trabajo como si estoy trabajando con un ahijado».

Ya estamos preparando algunas traducciones de este kit: hay traducciones en marcha al español y al farsi, y poco después empezaremos con el portugués brasileño, el ruso y el sueco. ¡Estate pendiente!



¡NUEVAS REBAJAS EN WCNASHOP.COM!

¡En WCNashop.com encontrarás auténticas gangas! A los grandes descuentos se añade ahora la oferta «compra 3 y llévate 2 gratis». Las camisetas de la CMNA son perfectas para subastar y recaudar fondos en eventos. ¡No te las pierdas! Los artículos se acaban rápido y la tienda cierra a principios de mayo.

Agradecemos tus ideas y aportes:
worldboard@na.org